

STANDARD UNECE FFV-38

za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo

RADIČA WITLOOF

IZDAJA 2010



ZDRUŽENI NARODI
New York in Ženeva, 2010

OPOMBA

Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati proizvodnjo visoke kakovosti, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo širok obseg kmetijskih proizvodov, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi proizvodi, semenskim krompirjem, mesom, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <www.unece.org/trade/agr>.

Sedanji pregledani standard za radič witloof temelji na dokumentu ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/3, ki ga je pregledala in sprejela delovna skupina na svoji 66. seji.

Uporabljene oznake in predstavitev gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja Sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali ponovno tiskati, vendar je treba navesti vir.

S kakršnimi koli opombami ali poizvedbami se, prosimo, obrnite na:

Agricultural Standards Unit
Trade and Timber Division
United Nations Economic Commission for Europe
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland
E-naslov: agristandards@unece.org

Standard FFV-38 UNECE za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo radiča witloof

I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za radič witloof, tj. siljene poganjke radiča iz sort (kultivarjev), vzgojenih iz *Cichorium intybus* (skupine Foliosum), ki se potrošnikom dobavlja svež, ne pa za radič witloof, namenjen za industrijsko predelavo.

II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za radič witloof v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če pa se uporablja v fazah po izvozu, sme radič glede na zahteve standarda kazati:

- neznatno pomanjkanje svežosti in čvrstosti,
- radič, uvrščen v razreda, ki nista razred "ekstra", pa neznatno kvarjenje zaradi njegovega razvoja in pokvarljivosti.

Lastnik/prodajalec proizvodov takega radiča ne sme razstavljati ali ga ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti drugače kakor v skladu s tem standardom. Odgovoren je za spoštovanje te skladnosti.

A. Minimalne zahteve

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj mora biti radič witloof v vseh razredih:

- nepoškodovan,
- zdrav; izločen je radič, ki zaradi gnitja ali kvarjenja ni primeren za uživanje,
- čist, praktično brez umazanih listov od prsti in brez tujih vidnih delcev,
- svežega videza,
- praktično brez škodljivcev,
- praktično brez poškodb zaradi škodljivcev,
- brez rdečkaste razbarvanosti, poškodb zaradi pozebe ali sledov mehanskih poškodb,
- brez zametkov cvetnih stebel, daljših od treh četrtin glavice,
- čisto odrezan ali čisto odlomljen pri korenu,
- brez neobičajne zunanje vlage,
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Radič witloof mora biti ustrezno razvit in v takem stanju, da lahko:

- prenese prevoz in ravnanje z njim,
- prispe v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

B. Razvrstitev

Radič witloof se razvršča v tri razrede:

(i) Razred "ekstra"

Radič witloof v tem razredu mora biti odlične kakovosti. Biti mora značilen za sorto in/ali tržni tip.

Biti mora:

- lepo oblikovan,
- čvrst,
- imeti mora zaprte glavice (glavice z ostrim, dobro zaprtim vrhom).

Poleg tega:

- morajo zunanji listi segati vsaj do treh četrtin dolžine glavice,
- ne sme biti zelenkastega ali steklastega videza.

Biti mora brez pomanjkljivosti, razen zelo neznatnih površinskih pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz radiča, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

(ii) I. razred

Radič witloof v tem razredu mora biti dobre kakovosti. Biti mora značilen za sorto in/ali tržni tip.

Biti mora:

- primerno čvrst,
- zunanji listi morajo segati vsaj do polovice dolžine glavice,
- ne sme biti zelenkastega ali steklastega videza.

Dovoljene so lahko te neznatne pomanjkljivosti, če to ne vpliva na splošni videz radiča, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

- neznatne nepravilnosti v obliki,
- manj čvrsta zaprtost konice, če premer ne presega ene petine največjega premera glavice radiča.

(iii) II. razred

V ta razred se uvršča radič witloof, ki ne izpolnjuje zahtev za uvrstitev v višja razreda, izpolnjuje pa zgoraj določene minimalne zahteve.

Dovoljene so lahko te pomanjkljivosti, če radič witloof ohrani temeljne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti ohranjanja kakovosti in predstavitve:

- rahlo nepravilna oblika,
- rahlo zelenkasto obarvani listi konice,
- rahla razprtost konice, katere premer ne sme presegati ene tretjine največjega premera glavice radiča.

Poleg tega lahko ta razred vključuje radič witloof nepravilne oblike, če je predstavljen ločeno v enotnih enotah pakiranja in izpolnjuje druge zahteve za ta razred.

III. Določbe o velikosti

Velikost se določi s premerom, izmerjenim pravokotno na vzdolžno os na najširšem delu, in z dolžino.

Najmanjše in največje velikosti so:

	Razred "ekstra"	I	II
Najmanjši premer (v cm):			
• glavica radiča, krajša od 14 cm,	2,5	2,5	2,5
• glavica radiča, dolga 14 cm ali več.	3	3	2,5
Največji premer (v cm)	6	8	–
Najmanjša dolžina (v cm)	9	9	9*
Največja dolžina (v cm)	17	20	24*

* Radič witloof II. razreda je lahko dolg od 6 do 12 cm.

Da se zagotovi izenačenost po velikosti, sme biti razlika v velikosti glavic radiča v isti enoti pakiranja največ:

- (i) 2,5 cm v premeru za razred "ekstra", 4 cm za I. razred in 5 cm za II. razred;
- (ii) 5 cm po dolžini za razred "ekstra", 8 cm za I. razred in 10 cm za II. razred.

IV. Določbe o dovoljenih odstopanjih

Na vseh stopnjah trženja so v vsaki enoti pakiranja za radič, ki ne izpolnjuje zahtev za navedeni razred, dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti.

A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti

(i) Razred "ekstra"

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 5 % radiča, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za I. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 0,5 % radiča, ki izpolnjuje zahteve glede kakovosti za II. razred.

(ii) I. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % radiča, ki ne izpolnjuje zahtev za ta razred, izpolnjuje pa zahteve za II. razred. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 1 % radiča, ki ne izpolnjuje niti zahtev glede kakovosti za II. razred niti minimalnih zahtev, ali nagnitega radiča.

(iii) II. razred

Dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % radiča, ki ne izpolnjuje niti zahtev za ta razred niti minimalnih zahtev. Pri tem odstopanju je lahko skupno največ 2 % nagnitega radiča.

B. Dovoljena odstopanja glede velikosti

Za vse razrede: dovoljeno je, da skupno odstopa po številu ali masi 10 % radiča, ki ne izpolnjuje zahtev glede velikosti. Za najmanjši premer odstopanja niso dovoljena.

V. Določbe o predstavitvi

A. Izenačenost

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena in mora vsebovati le radič istega porekla, sorte ali tržnega tipa, kakovosti in velikosti.

Vendar se lahko mešanica radiča izrazito različnih barv pakira skupaj v enoti pakiranja, če je radič izenačen po kakovosti in za vsako barvo po poreklu.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

B. Embalaža

Radič mora biti pakiran tako, da je ustrezno zaščiten.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje poškodbe radiča od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materiala, zlasti papirja ali žigov s trgovskimi oznakami, če se pri tiskanju ali etiketiranju uporablja nestrupeno črnilo ali lepilo.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

VI. Določbe o označevanju

Vsaka enota pakiranja¹ mora imeti na isti strani enote pakiranja natisnjene te čitljive in neizbrisljive oznake, ki so vidne od zunaj:

A. Identifikacija

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj:

Ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.²

B. Vrsta proizvoda

"Witloof" ali "radič witloof", "endivija witloof", če vsebina ni vidna od zunaj.

"Mešanica radiča witloof" ali ustrezno poimenovanje pri mešanici radiča witloof izrazito različnih barv. Če radič ni viden od zunaj, je treba navesti barve in količino v vsaki enoti pakiranja.

C. Poreklo proizvoda

- Država porekla³ in neobvezno območje pridelave ali nacionalno, regionalno ali lokalno krajevno ime.

Pri mešanici izrazito različnih barv radiča witloof različnega porekla je treba pri imenu barve navesti državo porekla.

¹ Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.

² Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar pa je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti "pakirnica in/ali odpravnik (ali ustrezne okrajšave)", pred njo pa (črkovno) kodo države/ozemlja po ISO 3166, ki je priznala kodno oznako, če se razlikuje od države porekla.

³ Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.

D. Prodajne označbe

- Razred.
- Po potrebi "nepravilne oblike" ali podobna oznaka.
- Velikost, izražena z najmanjšo in največjo dolžino.

E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)

Sprejeto leta 1962.

Zadnjič pregledano leta 2010.

V okviru programa OECD za uporabo mednarodnih standardov za sadje in zelenjavo je bila objavljena pojasnjevalna ilustrirana brošura o uporabi tega standarda. Publikacijo je mogoče dobiti v knjigarni OECD na: www.oecdbookshop.org.